

(1)
(N° 394.)

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 29 JUIN 1920.

Projet de loi

**prorogeant le mandat des membres des Conseils provinciaux
et des Députations permanentes appartenant à la seconde
série.**

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESSIEURS,

Une loi du 11 octobre 1919, confirmant un arrêté-loi du 1^{er} juin 1916 dont les effets avaient pris fin à la suite de la cessation de l'état de guerre, a prorogé les mandats des membres des conseils provinciaux et des députations permanentes appartenant à la première série dont les pouvoirs étaient expirés.

Une mesure analogue s'impose à l'égard des conseillers provinciaux et des députés permanents qui font partie de la seconde série. En effet, l'absence de listes électorales provinciales rend impossible le renouvellement normal des conseils provinciaux et il importe d'assurer l'exercice du pouvoir provincial.

Le projet de loi que, par les ordres du Roi, j'ai l'honneur de soumettre aux Chambres, prévoit les mesures destinées aux fins indiquées ci-dessus.

Le Ministre de l'Intérieur,

HENRI JASPAR,

PROJET DE LOI

prorogeant le mandat des membres des conseils provinciaux et des députations permanentes appartenant à la seconde série.

Albert,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté, en Notre Nom, aux Chambres législatives.

ARTICLE PREMIER.

Il ne sera pas procédé en 1920 au renouvellement partiel des conseils provinciaux.

ART. 2.

Les mandats des conseillers provinciaux et des députés permanents appartenant à la seconde série sont prorogés jusqu'au jour de l'installation de leurs successeurs.

Donné à Bruxelles, le 22 juin 1920.

Par le Roi :
Le Ministre de l'Intérieur,

Henri JASPAR.

ONTWERP VAN WET

tot verlenging van het mandaat der leden van de provincieraden en bestendige deputaties die tot de tweede reeks behooren.

Albert,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op voorstel van Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp waarvan de inhoud volgt zal, in Onzen Naam, ter Wetgevende Kamers voorgedragen worden.

ARTIKEL EÉN.

Er zal in 1920 niet overgegaan worden tot het gedeeltelijk hernieuwen der provincieraden.

ART. 2.

De mandaten der tot de tweede reeks behorende provincieraadsleden en bestendige afgevaardigden worden tot den dag van de aanstelling hunner opvolgers verlengd.

Gegeven te Brussel, den 22^e Juni 1920.

Van 's Konings wege :
De Minister van Binnenlandsche Zaken,

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 29 JUNI 1920.

Wetsontwerp

**tot verlenging van het mandaat der Leden van provincieraden
en bestendige deputaties die tot de tweede reeks behoren**

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

Ter bekrachtiging van een besluit-wet van 1 Juni 1916, waarvan de uitwerksels wegens het ophouden van den staat van oorlog ten einde liepen, heeft een wet van 11 October 1919 de mandaten verlengd der leden van de provincieraden en bestendige deputaties, die behoren tot de eerste reeks waarvan de geloofsbrieven vervallen waren.

Een dergelijke maatregel is van noode voor de tot de tweede reeks behorende provincieraadsleden en bestendige afgevaardigden. Het gebrek aan provinciekieslijsten maakt inderdaad de normale hernieuwing der provincieraden onmogelijk en toch dient de uitoefening der provinciemacht verzekerd.

Het wetsontwerp dat ik, naar 's Konings bevelen, de eer heb aan de Kamers te onderwerpen, voorziet de maatregelen bestemd tot hooger vermelde doeleinden.

De Minister van Binnenlandsche Zaken,

HENRI JASPAR.

PROJET DE LOI

prorogeant le mandat des membres des conseils provinciaux et des députations permanentes appartenant à la seconde série.

Albert,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté, en Notre Nom, aux Chambres législatives.

ARTICLE PREMIER.

Il ne sera pas procédé en 1920 au renouvellement partiel des conseils provinciaux.

ART. 2.

Les mandats des conseillers provinciaux et des députés permanents appartenant à la seconde série sont prorogés jusqu'au jour de l'installation de leurs successeurs.

Donné à Bruxelles, le 22 juin 1920.

Par le Roi :
Le Ministre de l'Intérieur,

Henri JASPAR.

ONTWERP VAN WET

tot verlenging van het mandaat der leden van de provincieraden en bestendige deputaties die tot de tweede reeks behooren.

Albert,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op voorstel van Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp waarvan de inhoud volgt zal, in Onzen Naam, ter Wetgevende Kamers voorgedragen worden.

ARTIKEL EÉN.

Er zal in 1920 niet overgegaan worden tot het gedeeltelijk hernieuwen der provincieraden.

ART. 2.

De mandaten der tot de tweede reeks behorende provincieraadsleden en bestendige afgevaardigden worden tot den dag van de aanstelling hunner opvolgers verlengd.

Gegeven te Brussel, den 22^e Juni 1920.

Van 's Koningswege :
De Minister van Binnenlandsche Zaken,